



La Gestión Integrada de las Zonas Costeras en el Mar de Alborán

La Gestion Intégrée des Zones Côtières dans la mer d'Alboran

Alborán

Espacio transfronterizo
de gestión natural compartida

gestion commune d'un
espace naturel transfrontalier

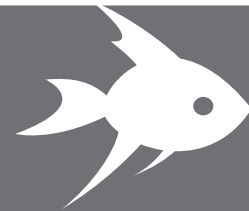


Unión Europea
Fondo Europeo de Desarrollo Regional
Invertimos en su futuro





La Gestión Integrada de Zonas Costeras



El litoral es un ámbito fundamental del territorio, tanto por ser el espacio en el que se desarrollan múltiples actividades humanas, como por el alto valor de sus recursos naturales, culturales y paisajísticos.

Para garantizar la viabilidad futura de las actividades económicas que sustentan a la creciente población costera, es necesario conservar los ecosistemas, recursos naturales y paisajes en los que éstas se apoyan. Por ello, la Gestión Integrada de Zonas Costeras (GIZC) plantea observar el litoral de forma conjunta, tomando en consideración tanto la fragilidad del medio donde las actividades se desarrollan como la diversidad de actividades y usos, y **valiéndose de la coordinación entre administraciones y la participación social en la toma de decisiones.**

El **VII Protocolo relativo a la Gestión Integrada de las Zonas Costeras del Mediterráneo** (Protocolo GIZC), en el Marco del Convenio de Barcelona para la Protección del Medio Marino y la Región Costera del Mediterráneo, es un acuerdo internacional que entró en vigor el 24 de marzo de 2011. De este modo, se ha convertido en el primer instrumento jurídico vinculante en el mundo sobre Gestión Integrada de Zonas Costeras, y los países firmantes tienen la obligación legal de ponerlo en práctica.

Marruecos y España han ratificado el Protocolo GIZC y tienen el compromiso de desarrollar este tipo de gestión en su costa mediterránea estableciendo para ello los mecanismos legales o estrategias necesarias.



Protocolo GIZC protocale GIZC

¿Cuáles son los principios en los que se apoya la GIZC?

Quels sont les principes de la Gestion Intégrée des Zones Côtières?

- La parte marina y la parte terrestre deben considerarse una entidad única, complementaria e interdependiente. *La partie marine et la partie terrestre doivent être considérées comme une entité unique, complémentaire et interdépendante.*
- Establecimiento de una gobernanza adecuada que permita una participación suficiente de las poblaciones locales y de las partes interesadas. *La mise en place d'une gouvernance appropriée, permettant de faire participer de manière adéquate les populations locales et les parties prenantes de la société civile.*
- Coordinación institucional intersectorial organizada. *La coordination institutionnelle intersectorielle organisée.*
- Evaluación preliminar de los riesgos relacionados con las actividades e infraestructuras para evitar y reducir sus im-





La Gestion Intégrée des Zones Côtières



Le littoral est un milieu essentiel du territoire, aussi bien parce qu'il s'agit d'un espace dans lequel a lieu de multiples activités humaines, qu'en raison de la valeur élevée de ses ressources naturelles, culturelles et paysagères.

Pour assurer la viabilité future des activités économiques qui soutiennent les populations du littoral qui ne cessent d'augmenter, il est nécessaire de conserver les écosystèmes, les ressources naturelles et les paysages sur lesquelles ils reposent. Par conséquent, la Gestion Intégrée des Zones Côtières (GIZC) suppose l'observation du littoral de manière conjointe, en tenant compte à la fois de la fragilité de l'environnement où les activités se déroulent et la diversité des activités et des usages, et **grâce à l'aide de la coordination entre les administrations et la participation sociale dans la prise de décisions.**

Le **VII Protocole sur la Gestion Intégrée des Zones Côtières en Méditerranée** (Protocole GIZC), dans le cadre de la Convention de Barcelone pour la protection du milieu marin et du littoral de la Méditerranée, est un accord international qui est entré en vigueur le 24 mars 2011. Ainsi, il est devenu le premier instrument juridiquement contraignant dans le monde de la gestion intégrée des zones côtières, et les pays signataires ont l'obligation légale de le mettre en œuvre.

Le Maroc et l'Espagne ont ratifié le Protocole GIZC et se sont engagés à développer ce type de gestion sur leur côte méditerranéenne en établissant les mécanismes juridiques ou les stratégies nécessaires.

pactos negativos en la costa. L'évaluation préalable des risques associés aux diverses activités humaines et infrastructures afin de prévenir et réduire leur impact négatif sur les zones côtières.

- En caso de producirse, realización de una restauración adecuada de los daños en la costa. **Prévenir les dommages à l'environnement et, s'ils surviennent, prendre les mesures appropriées de remise en état.**
- Enfoque ecosistémico para el desarrollo sostenible de la costa. **L'approche écosystémique pour le développement durable des zones côtières.**
- Formulación de estrategias, planes y programas del uso del suelo que garanticen una ordenación equilibrada del territorio en el litoral y que prioricen los servicios públicos y actividades que requieran de la

proximidad al mar. La formulación de estrategias, de plans et de programmes visant à assurer une utilisation équilibrée des zones côtières, et à prioriser les services publics et les activités qu'exige la proximité de la mer.

- Integración de los distintos sistemas: ambiental, socioeconómico y cultural, para no superar la capacidad de carga de la costa y evitar los efectos negativos de las catástrofes naturales y del desarrollo. **L'intégration des différents systèmes : environnementaux, socioéconomiques et culturels, pour ne pas dépasser la capacité de charge de la zone côtière et pour prévenir les effets négatifs des catastrophes naturelles et du développement.**





El proyecto Alborán

Es un proyecto cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) cuya finalidad es facilitar el intercambio de experiencias entre todos los actores y los grupos de interés para identificar y unificar las prioridades, y establecer medidas conjuntas que mejoren gestión ambiental y la gobernanza del mar de Alborán y su entorno.

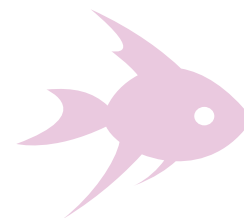
En los dos Encuentros Internacionales para la Conservación y Desarrollo Sostenible en el mar de Alborán celebrados en 2007 y 2009 en Málaga (España) y Oujda (Marruecos), respectivamente, se recomendó *“desarrollar y armonizar metodologías apropiadas para la GIZC sobre la base de un enfoque ecosistémico, teniendo en cuenta las características de Alborán y las experiencias previamente desarrolladas en este campo en las regiones ribereñas”* (Declaración de Oujda, 18 abril 2009).

Por esta razón, entre otras actividades, el Proyecto Alborán ha incluido el desarrollo de un grupo de trabajo cooperativo centrado en la Gestión Integrada de Zonas Costeras y en cómo mejorar su aplicación en el Mar de Alborán.

Dicho grupo de trabajo está formado por personas que han participado en procesos de GIZC de ambas orillas, científicos expertos en esta materia y técnicos de las administraciones con competencia en la gestión del litoral.

Durante el transcurso del Proyecto Alborán el grupo de trabajo de Gestión Integrada de Zonas Costeras ha realizado varios encuentros en los que:

- Se han abordado las principales **experiencias prácticas, proyectos de investigación e iniciativas normativas** sobre GIZC realizadas en ambas orillas del Mar de Alborán.
- Se ha diagnosticado el **estado de la cuestión**, evidenciando las debilidades y las fortalezas existentes para poder impulsar de forma eficaz la GIZC, en cumplimiento del VII Protocolo en el marco del Convenio de Barcelona.
- Se han extraído **ideas clave y propuestas** para el impulso de la Gestión Integrada de Zonas Costeras en Andalucía y Marruecos.



Primer encuentro de Grupos de Trabajo, Málaga, junio de 2013. **Première réunion des groupes de travail, Malaga, juin 2013.**





Le projet Alboran

Il s'agit d'un projet cofinancé par les Fonds Européens de Développement Régional (FEDER), qui vise à faciliter l'échange d'expériences entre tous les acteurs et groupes d'intérêt pour identifier et unifier les priorités et établir des mesures communes pour améliorer la gestion de l'environnement et la gouvernance de la mer d'Alboran.

Dans les deux Rencontres internationales pour la Conservation et le Développement Durable de la mer d'Alboran, qui se sont tenues à Málaga (Espagne) en 2007 et à Oujda (Maroc) en 2009, il a été recommandé de "développer et d'harmoniser les méthodes appropriées pour la GIZC sur la base d'une approche écosystémique prenant en compte les caractéristiques d'Alboran et les expériences développées précédemment dans ce domaine dans les régions riveraines" (Déclaration de Oujda du 18 avril 2009).

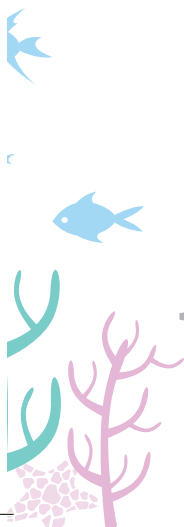
Pour cette raison, parmi d'autres activités, le projet Alboran a inclus le développement d'un groupe de travail coopératif axé sur la Gestion Intégrée des Zones Côtières et la façon d'améliorer leur application dans la mer d'Alboran.

Ce groupe de travail est composé par des personnes qui ont participé dans les processus de GIZC des deux rives, des scientifiques experts en cette matière et des techniciens des administrations avec des compétences dans la gestion du littoral.

Dans le déroulement du projet POCTEFEX Alboran, le groupe de travail de Gestion intégrée des zones côtières a tenu trois rencontres présentiels dans lesquelles :

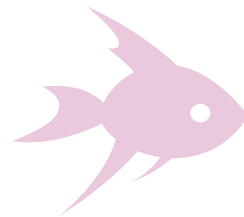
- Les principales **expériences menées sur les deux rives de la mer d'Alboran relative à la gestion intégrée des zones côtières ont été abordées.**
- **L'état de la situation** a été analysé, en mettant en exergue les faiblesses et les atouts présents pour pouvoir stimuler de manière efficace la GIZC, conformément au VII Protocole dans le cadre de la Convention de Barcelone.
- Des **idées essentielles et des propositions ont été portées pour soutenir** la gestion intégrée des zones côtières en Andalousie et au Maroc.

Tercer encuentro del grupo de trabajo, Almería, noviembre de 2013. **Troisième réunion du groupe de travail, Almería, novembre 2013.**





La situación de la GIZC en el mar de Alborán



En ambas orillas del mar de Alborán se han realizado significativos esfuerzos por implementar el modelo GIZC en cumplimiento del Protocolo GIZC, a través de proyectos demostrativos. La experiencia finalizada más reciente es el proyecto **CAMP Levante de Almería** (www.camplevantedealmeria.es), que tiene la particularidad de haberse implementado estando ya en vigor el Protocolo GIZC y, por tanto ha sido un ensayo de cómo podría aplicarse. Actualmente está en desarrollo un nuevo proyecto en la costa de Nador (Marruecos) que se ha diseñado basándose en los resultados de las experiencias previas.

El Mar de Alborán se ha convertido de facto a lo largo de los últimos años en un “hot spot” de experiencias prácticas locales en GIZC.

Estos proyectos GIZC locales han sido exitosos porque han permitido elaborar planes de acción para zonas costeras concretas con un enfoque integrado, participación social y coordinación institucional. Sin embargo, el mayor reto para demostrar las ventajas del modelo GIZC es que las dinámicas establecidas tengan continuidad, esto es, que las propuestas surgidas lleguen a aplicarse.

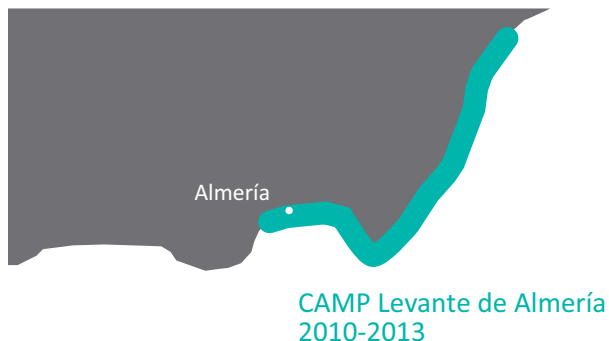
Además, el modelo GIZC no se ha llegado a implantar aún a través de estrategias nacionales o regionales en ninguna de las dos orillas del mar de Alborán:

- En Andalucía se elaboró en 2008 una propuesta de Estrategia Andaluza de GIZC.
- En Marruecos está prevista la redacción de una Estrategia Nacional de GIZC.





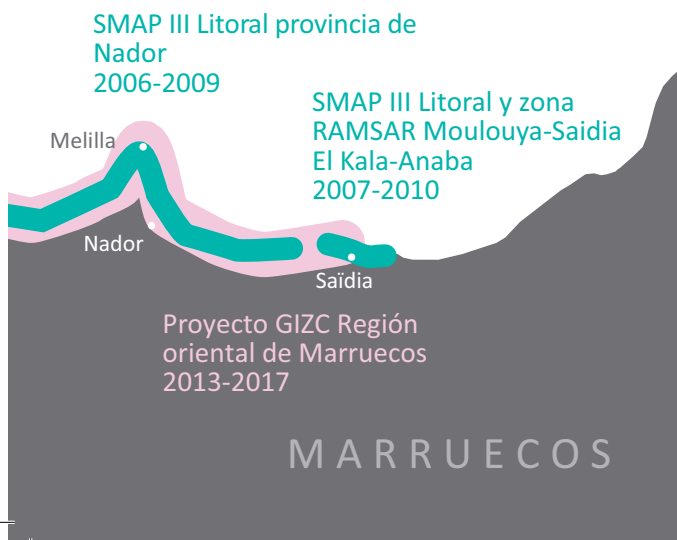
La situation de la GIZC dans la mer d'Alboran



Sur les deux rives, des efforts significatifs ont été menés pour mettre en œuvre le modèle GIZC, dans le respect du Protocole GIZC, à travers des projets pilotes. L'expérience la plus récente est le projet **CAMP Levante d'Almería** (www.camplevantedealmeria.es), qui a la particularité d'avoir été mis en œuvre quand le Protocole GIZC est déjà en vigueur et il a donc représenté un test de la façon dont elle pourrait être appliquée. Un nouveau projet est actuellement en train d'être développé sur la côte de Nador (Maroc) qui a été conçu sur la base des résultats des expériences précédentes.

La mer d'Alboran est devenue de facto au fil des dernières années un "hot spot" d'expériences pratiques pour la GIZC.

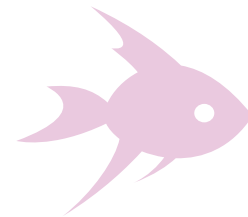
La mer d'Alborán



Ces projets GIZC locaux ont été couronnés de succès concernant la possibilité d'élaborer des plans d'action pour des zones côtières spécifiques avec une approche intégrée, une participation sociale et une coordination institutionnelle. Cependant, le plus grand défi pour démontrer les avantages du modèle GIZC est la continuité des dynamiques établies, à savoir que les propositions émanant des processus de gouvernance peuvent être mises en application.

En outre, le modèle de GIZC n'est pas parvenu à être mis en œuvre à travers des stratégies nationales ou régionales dans aucune des deux rives de la mer d'Alboran :

- En Andalousie, un brouillon de Stratégie Andalouse de Gestion Intégrée des Zones Côtières a été élaboré en 2008.
- Au Maroc, il est prévu l'élaboration d'une Stratégie Nationale de GIZC.



Ideas clave para el impulso de la GIZC en el Mar de Alborán

El grupo de trabajo, en los encuentros realizados, ha destacado que:

1. **La GIZC es útil para asegurar la conservación y uso sostenible de los recursos del Mar de Alborán**, porque supone emprender en las costas un proceso continuo de colaboración entre las administraciones y los ciudadanos para acordar un modelo de desarrollo territorial sostenible, creando y fortaleciendo alianzas basadas en la lealtad para hacer realidad un proyecto común que conciba los ecosistemas costeros y marinos como elemento indispensable para el bienestar humano.
2. **La implantación a medio y largo plazo del modelo de GIZC en el Mar de Alborán depende ineludiblemente del desarrollo de políticas públicas que asuman los principios del protocolo GIZC** y establezcan normativamente las estructuras y estrategias necesarias para su aplicación. Estas políticas se encuentran actualmente en un estado muy embrionario.

El éxito de las experiencias demostrativas sobre GIZC y la difusión de sus resultados puede ser clave para que exista una demanda social y un convencimiento político.

3. **La GIZC debe ser un proceso continuo y dinámico de gestión sostenible de las zonas costeras. Las experiencias demostrativas locales son el germen para extender este modelo y deberían tener continuidad en el tiempo.**

Esto requiere recursos económicos y técnicos para llevarlo a la práctica y el apoyo de las instituciones que impulsaron estas experiencias demostrativas.

4. **Aunque la cultura de participación social es aún escasa, las experiencias GIZC realizadas en el Mar de Alborán han demostrado que la población está dispuesta a implicarse activamente en modelos de gobernanza si se habilitan los mecanismos necesarios para la participación.**

Los actores del litoral tienen cada vez una mayor sensibilidad ante los problemas ambientales y son capaces de entender su corresponsabilidad, alcanzar acuerdos y plantear alternativas a los modelos de desarrollo existentes, pero requieren para ello de compromiso por parte de las administraciones para apoyar las acciones propuestas.

La continuidad de los modelos de gobernanza de las experiencias piloto es imprescindible para evitar que se generen sentimientos de frustración, a la vez que sirven para sensibilizar y capacitar a la población local.

5. **La gestión costera y marina, la gobernanza y la cooperación internacional son prioridades en los instrumentos financieros de la UE del marco plurianual 2014-2020 y también para otros instrumentos multilaterales internacionales**, lo que crea un marco de oportunidades de financiación de proyectos y acciones relacionados con la GIZC.



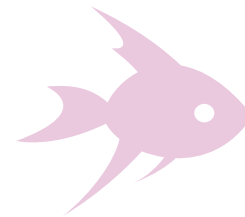


6. **Es deseable mantener un marco de cooperación que permita abordar los problemas del Mar de Alborán con un enfoque ecosistémico.** El proyecto Alborán ha permitido intercambiar experiencias, diagnosticar la situación, evidenciar prioridades y establecer los contactos necesarios para poder plantear futuras colaboraciones entre Andalucía/España y Marruecos para la ejecución de acciones armonizadas y conjuntas en materia de GIZC.



Panorámica Playa de los Genoveses y Playa de San José. Almería. [Plages de Los Genoveses et de San José. Almeria.](#)





Idées clés pour stimuler la GIZC dans la mer d'Alboran

Le groupe de travail, lors des réunions qui se sont maintenues, a souligné que :

1. **La GIZC est utile pour assurer la conservation et l'utilisation durable des ressources de la mer d'Alboran**, car il suppose l'établissement sur les côtes d'un processus permanent de collaboration entre les administrations et les citoyens pour élaborer conjointement un modèle de développement territorial durable et agir en conséquence, en créant et en renforçant des alliances fondées sur la loyauté pour rendre possible un projet commun qui conçoit les écosystèmes côtiers et marins comme un élément indispensable pour le bien-être humain.
2. **L'établissement à mi et long terme du modèle GIZC dans la mer d'Alboran dépend inévitablement du développement de politiques publiques qui assument les principes du protocole GIZC** et établissent conformément à la réglementation les structures et les stratégies nécessaires à sa mise en œuvre. Ces politiques sont actuellement en un stade très embryonnaire.

Le succès des expériences pilotes liées à la GIZC et la diffusion de ses résultats peut être la clé pour l'existence d'une demande sociale et une conviction politique.

3. **La GIZC doit être un processus permanent et dynamique de gestion durable des zones côtières. Les expériences pilotes réalisées au niveau**

local sont le germe pour étendre ce modèle et elles devraient avoir une continuité dans le temps.

Cela nécessite des ressources économiques et techniques pour la mise en œuvre et le soutien de la part des institutions qui ont conduit ces expériences pilotes.

4. **Bien que la culture de la participation sociale est encore faible, les expériences de GIZC réalisées dans la mer d'Alboran ont montré que la population est prête à s'engager activement dans des modèles de gouvernance si les mécanismes nécessaires pour permettre la participation sont mis en place.**

Les acteurs du littoral ont une prise de conscience croissante sur les questions environnementales et ils sont capables de comprendre leur responsabilité partagée, de parvenir à des accords et d'envisager des alternatives aux modèles de développements existants, notamment dans le contexte actuel de crise économique et environnementale dans le monde, mais cela exige l'engagement de la part des administrations compétentes pour mener à bien les actions proposées.

La continuité des modèles de gouvernance des projets pilotes est essentielle pour éviter l'apparition de frustration, de même que pour sensibiliser et former la population locale.





5. **La GIZC et la coopération sont des priorités parmi les instruments financiers de l'UE dans le cadre pluriannuel 2014-2020 et aussi pour d'autres instruments internationaux multilatéraux.** Par conséquent, il peut y avoir des possibilités de financement de projets et d'actions liées à la GIZC à condition que les besoins soient préalablement bien définis et que l'on dispose des moyens techniques nécessaires pour préparer les candidatures.
6. **Il est souhaitable de maintenir un cadre de coopération pour résoudre les problèmes de la mer d'Alboran avec une approche écosystémique.** Le projet POCTEFEX Alboran a permis d'échanger des expériences, d'analyser la situation, de mettre en évidence les priorités et d'établir les contacts nécessaires pour pouvoir envisager de futures collaborations entre Andalousie/Espagne et le Maroc pour la mise en œuvre d'actions harmonisées et communes en matière de GIZC.



Costa de Alhucemas,
Marruecos. Côte d'Al
Hoceima, Maroc.

Fotografía: UICN





Si desea más información sobre el proyecto Alborán, visite:
Si vous désirez plus d'information sur le projet Alboran, visitez:
www.juntadeandalucia.es/medioambiente/alboran

